

gorenje

LV

ELEKTRINĒ INDUKCIJINĒ ĪMONTUOJAMA VIRYKLĒ

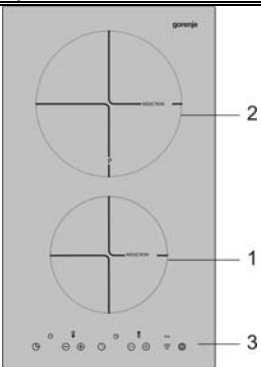
LT

IEBŪVĒJAMA ELEKTRISKĀ INDUKCIJAS PLĪTS VIRSMA

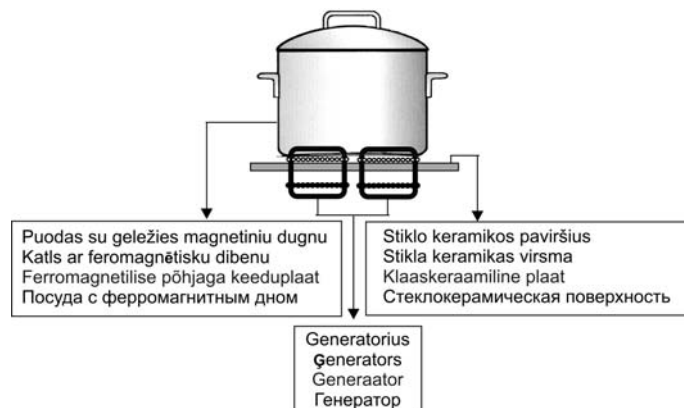
EE

KEEDUPLAATI SISSEEHITATUD ELEKTROMAGNETILINE INDUKTSIOON

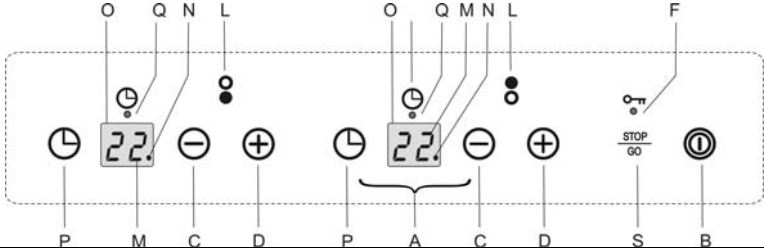
LV	LT	EE
NAUDOJIMO IR TEHNINĒS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS	LIETOŠANAS UN APKOPES PAMĀCĪBA	HOOLDUS- JA KASUTUSJUHEND
Mielas (-a) pirķėjau (-a), Jūs nusipirkote mūsu naujos serijos ī baldus montuojamą elektros prietaisą. Tikimės, kad gerai ir ilgai juo naudosis. Rekomenduojame perskaityti šias instrukcijas ir laikytis jų nurodantis gaminiu.	Dārgais klient, Jūs esat iegādājies produktu no mūsu jaunās iebūvējamo elektroierīču sērijas. Mēs ceram, ka mūsu produkts kalpos Jums pienācīgi un ilgi. Mēs iesakām izlasīt šo pamācību un lietot produktu saskaņā ar to.	Austatud klient, olete ostnud sisseehitatava elektritarviku meie uuest tooteseeriast. Loodame, et meie toode teenib teid hästi ning pika aja vältel. Soovitame põhjalikult tutvuda käesoleva juhendiga ning selle järgi toimida.
SVARBI INFORMACIJA, NURODYMAI IR REKOMENDACIJOS	SVARĖGA INFORMACIJA, NORĀDĪJUMI UN IETEIKUMI	OLULINE INFO, JUHENDID JA SOOVITUSED
• Šī elektrinē vīryklē gali montuoti tik tokius darbus atlikti įgaluoti specialistai. • Gamins turi būti sumontuotas pagal vietos standartus bei taisykles. • Garantijos lape nurodykite montavimo datą. • Elektrinė vīryklė turi būti prijungta prie duomenų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklo linijine jungtimi, kurios elektros galingumas atitinka elektros vīryklės galingumą (žiūrėkite skyrių „Prietaiso prijungimas prie elektros tinklo“). • Jei elektrinės vīryklės nenaudojate ilgą laiką, išjunkite visus jos valdymo elementus. • Elektrinė vīryklė skirta naudoti tik maistui gaminti. Jos negalima naudoti kambariams šildyti, kadangi gamins gali sugesti nuo per didelės apkrovos. Garantija negalioja gedimams, atsiradusiems neteisėgai naudojant. • Šalia vīryklės negalima dėti sprogių medžiagu. • Atliekant remonto ar pertvarkymo darbus kambaryje, kuriame yra gamins, pagrindinis elektros maitinimo jungiklis visuomet turi būti išjungtas. • Prieš perkeldami linijinę jungtį kartu su gaminiu ar ilgesnį laiką nenaudodami gaminio, išjunkite pagrindinį jungiklį. • Rekomenduojame kartą per du metus iškviešti techninę priežiūrą teikiančią įmonę, kad patikrintų vīryklės veikimą. Tokiu būdu galite išvengti vīryklės gedimų bei paiginti jos naudojimo laiką.	• Šo plīts virsmu drīkst uzstādīt tikai personas, kam ir atļauts veikt šādas darbības. • Produkta uzstādīšana ir jāveic, ievērojot vietējos standartus un noteikumus. • Lūdzu, apstipriniet uzstādīšanas datumu garantijas lapā. • Elektrotrīkla, pie kura pievieno plīts virsmu, spriegumam ir jābūt vienādam ar to, kas norādīts uz produkta marķējuma, un elektrības vadam jābūt paredzētam plīts virsmas jaudai (skatiet sadaļu "Ierīces pievienošana elektrotīklam"). • Ja plīts virsma netiek lietota, pārliecinieties, ka visi vadības elementi ir izslēgti. • Plīts virsma ir paredzēta tikai termiskai pārtikas apstrādei. To nedrīkst izmantot kā telpas apsildes avotu, jo pārliekā slodze var ierīci sabojāt. Garantija nesedz bojājumus, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. • Karsto zonu tuvumā ir aizliegts novietot degošus materiālus. • Ja telpās, kur ierīce ir uzstādīta, mainās vide (krāsošanas, līmēšanas darbi u.c.), galvenajam elektrības slēdzim ir jābūt izslēgtam. • Pirms veicat jebkādas manipulācijas ar ierīci vai tad, ja ilgstoši to nelietojat, izslēdziet galveno strāvas slēdzi pirms elektrības vada. • Mēs iesakām reizi divos gados sazināties ar servisa uzņēmumu, lai pārbaudītu plīts virsmas darbību. Šādā veidā var novērst kļūmes un pagarināt plīts virsmas kalpošanas laiku	• Pliidiplaatī tohivad paigaldada ainult selleks volitatud ja kvalifitseeritud isikud. • Toodet tuleb paigaldada vastavuses kohalike standardite ja eeskirjadega. • Palun märkige garantiilehele õige paigaldamiskuupäev. • Pliidiplaat peab olema ühendatud sobiva pingega vooluvõrku, mis on märgitud ka plaadile ja on vastavuses pliidiplaadi võimsusega (vt lõik "Elektririista ühendamine vooluvõrku"). • Kui pliidiplaatī ei kasutata, tuleb kontrollida, et kõik juhtelemendid oleksid välja lülitatud. • Pliidiplaat on ette nähtud ainult toidu valmistamiseks kuumtötluse teel. Plaatī ei tohi kasutada ruumide kütmiseks, kuna see võib üheliigse koormuse tõttu elektritarvikut kahjustada. Garantīī ei kehti riketele, mis on tekitatud ebaõige kasutamise tõttu. • Keeduala lähedusse on keelatud asetada kergestisüttivaid esemeid või aineid. • Paigaldatud elektririista liigutamise ajal peab toitelüliti alati olema välja lülitatud (vārvimis-, liimimis- ja muud tööd). • Pealüliti tuleb enne toiteliiniga ühendamist või pikemaajalisel mittekasutamisel välja lülitada. • Soovitav on pliidiplaadi funktsioonide kontrollimiseks kord kahe aasta jooksul välja kutsuda teenindusfirma. Sellega saate ennetada rikkeid ja pikendada pliidiplaadi kasutusiga.

DĒMESIO Šis prietaiss nēra numatytas valdyti nuotoliniu laikmačiu ar nuotolinio valdymo sistema.	UZMANĪBU Šī ierīce nav paredzēta darbam ar tālvadības taimerī vai tālvadības pultī.	TĀHELEPANU Seade ei ole mõeldud kasutamiseks taimeriga võrgutoite või kaugjuhtimissüsteemiga.
		
1. Kairēs pusēs priekšējā virimo zona 2. Kairēs pusēs galinē virimo zona 3. Valdymo skydelis – JUTIKLINIS VALDIKLIS	1. Kreisā priekšējā ēdiena gatavošanas zona 2. Kreisā aizmugurējā ēdiena gatavošanas zona 3. Vadības panelis - PIESKĀRIENA VADĪBA	1. Vasak eesmine keeduala 2. Vasak tagumine keeduala 3. Juhtpaneel - PUUTEJUHTIMINE
INDUKCIJOS PRINCIPAS Indukcinio kaitinimo sistema paremta fizikiniu magnetinės indukcijos reiškiniu. Pagrindinė šios sistemos savybė yra tiesioginis energijos perdavimas iš generatoriaus į puodo paviršių.	INDUKCIJAS PRINCIPS Indukcijas karsēšanas sistēmas pamatā ir fizikāla parādība, ko sauc par magnētisko indukciju. Šīs sistēmas pamatīpašība ir tieša siltuma pārnese no tā rašanās vietas uzreiz uz ēdiena gatavošanas zonas apakšu.	ELEKTROMAGNETILISE INDUKTSIOONI PŌHIMŌTE Induktsioonkuumutuse süsteem põhineb magnetilise induktsiooni füüsikalisel nähtusel. Selle süsteemi põhiomadus on otsese energia ülekandmine generaatorilt otse keedupunkti alla.
INDUKCINIO KAITINIMO PRIVALUMAI • Saugiau – žema stiklo paviršiaus temperatūra. • Greičiau – paviršius įkaista per trumpą laiką. • Tiksliau – greitai reaguoja į šilumos lygio reguliavimą. • Efektiviau – 90% adsorbuotos energijos paverčiama šiluma.	INDUKCIJAS KARSĒŠANAS PRIEKŠROCĪBAS • Drošāk – zema stikla virsmas temperatūra • Ātrāk – īss uzkaršanas laiks • Precīzāk – tā nekavējoties reaģē uz karstuma līmeņa regulēšanu • Efektīvāk – 90% absorbētās enerģijas tiek pārvērti siltumā	INDUKTSIOONKUUMUTUSE EELISED • Turvalisem – madal klaaspinna temperatuur • Kiirem – keedualad kuumenevad vālkkiirelt • Tāpsem – reageerib koheselt kuumutustaseme regulērimisele • Efektīvsem – 90% kasutatavast energiast muudetakse kuumuseks
INDUKCINEI VIRIMO ZONAI SKIRTI PUODAI Indukcinio virimo šilumos gamybai naudojamas magnetizmas. Puodai turi būti pagaminti iš geležies. Patikrinkite, ar puodas pritraukia magnetą. Indukciniam virimui naudojamų puodų dugnas turi būti mažesnio	INDUKCIJAS PLĪTS VIRSMĀM PIEMĒROTI TRAUKI Indukcijas virsmās siltuma radīšanai tiek izmantots magnētisms. Tāpēc trauku, kuros tiek gatavots ēdiens, sastāvā ir jābūt dzelzij. Ar magnēta gabala	KEEDUPLAADID INDUKTSIOONKEEDUALALE Kuumuse tekitamiseks induktsioonkeedualal kasutatakse magnetilisust. Seetõttu peavad keeduplaadid sisaldama rauda. Kontrollige

arba to paties diametro, nurodyto virimo zonoje, t.y.: 200–150 mm diametras 2 zona; 160–110 mm diametras 1 zona. Kiti puodams keliامي reikalavimai pateikti skyriuje „Stiklo keramikos paviršiaus naudojimo principai“.	palīdzību pārbaudiet, vai katli un pannas ir magnētiski. Indukcijas plītim piemērotu trauku diametram ir jābūt mazākam vai tādā pašam kā apzīmētās ēdiena pagatavošanas zonas diametram, tas ir: 200 - 150 mm diametrs zona 2 160 - 110 mm diametrs zona 1 Pārējās prasības traukiem - skatiet sadaļu "Stikla keramikas virsmas izmantošanas principi.	keeduplaatide magnetilisust magneti abil. Keedunõude põhi peab induktsooonkuumutamisel olema väiksema või sama läbimõõduga kui märgistatud keeduala läbimõõt, mille mõõdud on järgmises vahemikus: läbimõõt 200 - 150 mm – aladela 2 läbimõõt 160 - 110 mm – aladela 1 Muud nõuded keedunõudele – vt "Klaaskeraamiliste plaatide kasutusprintsipid".
---	---	---



GAMINIO NAUDOJIMAS	IERĪCES LIETOŠANA	ELEKTRITARVIKU KASUTAMINE
[SPĒJĪMAS - Gaminį gali naudoti tik suaugę žmonės ir tik pagal šią naudojimo instrukciją. - Prie įjungto gaminio negalima be priežiūros palikti vaikų. - Elektroninei viryklei reikia priežiūros. - Gaminį gali naudoti širdies stimuliatorių ar insulino siurblių, atitinkančius 89/336/CEE direktyvą, naudojančias asmenys.	BRĪDINĀJUMS - Šo ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie, un tas jādara, ievērojot šo pamācību. - Nedrīkst ierīces darbības laikā atstāt bērnus bez uzraudzības. - Elektriskā plīts virsma ir ierīce, kam ir nepieciešama uzraudzība. - Personas, kas lieto elektrokardiostimulatorus vai insulīna sūkņus, var izmantot ierīci, ja viņu implantāti atbilst 89/336/CEE direktīvas prasībām.	ETTEVAATUST - Antud elektritarvikut tohivad kasutada ainult täiskasvanud inimesed ning vastavuses käesoleva kasutusjuhendiga. - Keelatud on jätta lapsi töötava elektritarviku lähedusse ilma järelevalveta. - Elektripliidiplaat on tarvik, mis vajab kasutaja kohalolekut. - Südamestimulaatori ja insuliinipumbaga isikud tohivad seda elektririista kasutada ainult siis, kui nende implantaadid on vastavuses EMÜ direktiiviga 89/336/CEE.

VALDYMO SKYDELIS	VADĪBAS PANELIS	JUHTPANEEL
		
A – blokavimo funkcijos jutiklis B – įjungimo jutiklis C – mažinimo jutiklis (-) D – didinimo jutiklis (+) F – viryklės blokavimo indikatorius L – kaitvietės simbolis M – galios indikatorius N – kaitvietės suaktyvinimo simbolis O – laikmačio ekranėlis P – laikmačio jutiklis Q – kaitvietės veikimo laiko nustatymo simbolis S – STOP/GO funkcijos jutiklis	A – funkcijų blokavimo sensorius B – ieslėgšanas sensors C – mīnusa sensors (-) D – plusa sensors (+) F – sildvirsmas blokšanas indikatoris L – gatavošanas zonas simbols M – jaudas līmeņa indikatoris N – gatavošanas zonas aktivizēšanas simbols O – taimera displejs P – taimera sensors Q – gatavošanas zonas programmēšanas simbols S – STOP/GO funkcijas sensors	A – lukstuskombinatsioon B – sisse- ja väljalülitusandur C – miinusandur (-) D – plussandur (+) F – lukustatuse indikaator L – kuumutusal indikaator M – võimsustaseme indikaator N – kuumutusal sisselülitamise sümbol O – taimer P – taimerinupp Q – taimeri kuumutusal sümbol S – STOP/GO nupp
DĒMESIO - Jutiklis valdiklis aktyvuojamas palietus pirštu atitinkamą simbolį, esantį ant stiklo keramikos paviršiaus degiklio. Valdymo skydelis visuomet turi būti švarus ir sausas. - Ant elektrinės viryklės valdymo skydelio nedėkite jokių daiktų. - Neleiskite vaikams naudoti ar valyti viryklės paviršiaus. Kai įmanoma, užblokuokite visas viryklės funkcijas, vienu metu paliesdami simbolius „P“ ir „C“. Saugokite, kad gaminys nebūtų įjungtas netyčia, pavyzdžiui, kad jo neįjungtų gyvūnai! - Nustatymo parametrai ištrinami išjungus elektrinę viryklę iš elektros tinklo. - Ant indukcinio virimo zonų nedėkite į aliuminio foliją supakauto maisto, peilių ar šakučių, puodų dangčių ar kitų metalinių daiktų. Palikti daiktai gali labai greitai įkaisti ir nudeginti ar sugadinti gaminį netyčia jį	UZMANĪBU - Sensora tipa "Pieskāriena vadība" tiek īstenota, pieskaroties ar pirkstu attiecīgajam simbolam uz stikla keramikas virsmas. Tāpēc rūpējieties, lai vadības panelis būtu tīrs un sauss. - Nenovietojiet priekšmetus uz vadības paneļa vai plīts virsmas. - Neļaujiet bērniem izmantot vai tīrīt sildvirsmu. Ja iespējams, bloķējiet visas funkcijas, vienlaikus nospiežot "P" un "C" simbolus. Novērsiet nejausu ierīces ieslēgšanu, piemēram, mājdzīvniekiem staigājot pa to! - Pēc plīts virsmas atvienošanas no elektrotīkla atmiņā iestatītie parametri tiks izdzēsti. - Nekādā gadījumā nenovietojiet uz indukcijas zonām aluminija folijā iepakotu pārtiku, nažus, dakšas, trauku vākus un citus metāla priekšmetus. Neplānoti vai nejausi ieslēdzot ierīci, šie priekšmeti var ļoti ātri	TĀHELEPANU - Sensortūpi "Puutejuhtimist" aktiveeritakse vastavat klaaskeraamilise keeduplaadi sümbolit sõrmega puudutades. Hoidke juhtpaneel alati puhta ja kuivana. - Ärge asetage juhtpaneelile ega ka pliidiplaadile mingeid esemeid. - Ärge lubage väikestel lastel pliidiplaati kasutada ega puhastada. Kõik pliidiplaadi funktsioonid võib lukustada, vajutades korraga sümbolitele „P“ ja „C“. Hoiduge elektritarviku soovimatust sisselülitamisest, näiteks loomade poolt! - Seadistusparameetrid kustuvad pärast pliidiplaadi vooluvõrgust lahti ühendamist. - Ärge kunagi asetage alumiiniumfooliumisse pakendatud toitu, söögiriistu, potikaasi ega muid metallesemeid induktsoonkeedualale. Need esemed võivad väga kiiresti kuumeneda ning põhjustada

ijungus. - Nuēmus puoda nuo kaitvietės viryklė išjungama automatiškai po 10 sekundžių. - Atitinkamu jungikliu išjunkite indukcinę virimo zoną, nepasitikėkite automatinio išjungimo nustatymu (puodo indikatoriumi).	sakarst un radīt apdegumus vai bojājumus. - Pēc katliņa noņemšanas no gatavošanas zonām sildvirsmā pēc 10 sekundēm automātiski izslēgsies. - Pēc indukcijas zonas izmantošanas izslēdziet to ar attiecīgo slēdzi; nepaļaujieties tikai uz automātisko izslēgšanas (trauka konstatāciju).	pōletusi vōi vīgastusi elektritārviku soovimatu vōi juhusliku sisselūlitamīse tagajārjel. - Kui te eemaldāte sisselūlitatud kuumutūsala pealt poti, siis lūlitub kuumutūsala 10 sekundi pārst automaatselt vālja. - Lūlitage indutsiooniāla pārst selle kasutamist lūliti abil vālja: ārge jāāge lootma automaatvāljalūlitusele (keedunōu tuvastamine).
Virimo zonų galīgumai reguliuojami 9 laipsnių diapazone liečiant atitinkamus simbolius valdymo skydelyje. Į prilietimą gaminy sūreaguoja per vieną sekundę – tokį laiko tarpą pirštą reikia laikyti ant pasirinkto simbolio.	Sildvirsmā ir iespējamas 9 jaudas pakāpes, ko var regulēt, izmantojot pieskāriena simbolus uz vadības paneļa. Reakcijas laiks ir 1 sekunde - tik ilgi ir jāpatur pirksts uz attiecīgā simbola.	Keeduala vōimsust reguleeritakse 9 kraadilise vahemikuga, mida valitakse puutesymbolite abil juhtpaneelil. Reaktsiooniaeg on 1 sekund, nii kaua peab ka hoidma sõrme vastaval sümbolil.
VIRYKLĒS ĮJUNGIMAS Palieskite jutiklį B (įjungimo jutiklis). Abiejuose ekranėliuose įsižiebs simboliai „O“ ir „H“. Jeigu per artimiausias 10 sekundžių nepasirinksite jokios funkcijos, viryklė bus išjungta automatiškai.	SILDVIRSMAS IESLĒGŠANA Nospiediet sensoru B (ieslēģšanas sensoru). Abos displejos izgaismosies simbols "O" vai "H". Ja 10 sekunžu laikā neizvēlēšiesiet nevienu funkciju, sildvirsmā automātiski izslēgsies.	PLIIDIPLAADI SISSELŪLITAMINE Puudutage andurīt „B“ (sisse- ja vāljalūlitusandur). Sūmbolid „O“ ja „H“ sūttivad mōlemal juhtpaneelī poolē. Kui te jārgmise 10 sekundi jooksul mingit pliidiplaadi funktsiooni ei aktiveeri, siis lūlitub see automaatselt vālja.
KAITVIETĒS ĮJUNGIMAS Per 10 sekundžių nuo viryklės įjungimo turite pasirinkti pageidaujamą kaitvietės galią (1-9), paliesdami C ir D jutiklius.	GATAVOŠANAS ZONAS IESLĒGŠANA 10 sekunžu laikā pēc sildvirsmas ieslēģšanas var uzstādīt nepieciešamo gatavošanas zonas jaudas līmeni (1-9), nospiežot C un D sensorus.	KUUMUTUSALA SISSELŪLITAMINE Pārst pliidiplaadi sisselūlitamist on 10 sekundi jooksul vōimalik māārata keeduala soovitud vōimsustase sūmboleid „C“ ja „D“ puudutades.
PUODO NUSTATYMO FUNKCIJA - Jeigu kaitvietė įjungta, tačiau nepastatytas puodas arba jeigu puodas netinkamas indukciniam kaitinimui, šiluma neperduodama. Mirksi simbolis „“. - Jeigu ant kaitvietės pastatytas tinkamas puodas, įjungiamas nustatytas galīgumas ir ekranėlyje parodomas galios lygis. Šilumos perdavimas nutraukiamas nuėmus puodą. Mirksi simbolis „“. - Ant kaitvietės pastačius mažą puodą perduodamas tik reikalingas šilumos kiekis, atsižvelgiant į puodo matmenis.	KATLIŅU NOTEIKŠANAS FUNKCIJA - Ja gatavošanas zona ir ieslēģta, bet uz tās nav novietots katliņš, vai ja katliņš nav piemērots indukcijas gatavošanai, siltums netiek pievadīts. Mirgo simbols „“. - Ja gatavošanas zonā atrodas piemērots katliņš, tiek ieslēģts uzstādītais jaudas līmenis un tā numurs parādās displejā. Siltuma padeve tiek pārtraukta, kad katliņš tiek noņemts. Mirgo simbols „“. - Kad gatavošanas zonā ir novietots neliels katliņš, tiek padots tikai tam atbilstošs siltuma daudzums atkarībā no katliņa izmēriem.	POTITUVASTUSE FUNKTSIOON - Kui kuumutūsala on sisse lūlitatud, aga selle peale ei ole asetatud potti vōi kasutatav pott ei sobi kasutamiseks keraamilise pliidiplaadi peal, siis ei lāhe kuumutūsala kuumaks. Hakkab vilkuma sūmbol „“. - Kui kuumutūsala peale on asetatud pott, siis hakkab kuumutūsala kuumenema vastavalt valitud vōimsustasele, mis kuvatakse ka juhtpaneelil. Poti eemaldamisel peatub kuumutūsala kuumenemine. Hakkab vilkuma sūmbol „“. - Kui kuumutūsala peale asetatakse vāike pott, siis vāhendab kuumutūsala vastavalt poti mōōtudele automaatselt oma kuumenemise tūgevust.
KAITVIETĒS IŠJUNGIMAS Kaitvietė išjungama kartu paliečiant C ir D jutiklius.	GATAVOŠANAS ZONAS IZSLĒGŠANA Lai izslēģtu gatavošanas zonu, nospiediet vienlaikus C un D sensorus.	KUUMUTUSALA VĀLJALŪLITAMINE Kuumutūsala vāljalūlitamiseks puudutage korraga andureid „C“ ja „D“.

LIKUTINĒS ŠILUMOS ENERGIJOS INDIKATORIUS - Iš karto po kaitvietēs išjungimo ekrānēlījē parodomas indikatorius „H”, reiškiantis, kad kaitlentes temperatūra viršija 60°C. Kaitlentei atvējus simbolis „H” užges. - Toks perspējimas saugo Jus nuo nusideginimo. Likutinē šilumos enerģijā galima panaudoti.	LATENTĀS SILTUMA ENERĢIJAS INDIKATORS - Tūlīt pēc gatavošanas zonas izslēgšanas displejā parādās “H”, kas nozīmē, ka gatavošanas zonas temperatūra ir augstāka par 60°C. Pēc virsmas atdzišanas “H” displejā vairs nav redzams. - Šī signalizācija pasargā jūs no apdegumiem. Latento siltuma enerģiju var izmantot.	JĀĀKSOOJUSE INDIKAATOR - Pārst kuumutusalā vāļjalūlitamist kuvatakse vōimsustaseme indikaatoril tāhist „H”, mis tāhendab, et kuumutusalā temperatuur on üle 60°C. Kuumutusalā jahtudes tāhis „H” kustub. - See aitab vāldita jāākssoojusest tingitud pōletusi. Jāākssoojust vōib kasutada sōōģivālmistamise tarbeks.
VALDĒMO SKYDELIO BLOKAVIMO FUNKCIJA Kad išvengtumēte nepageidaujamo viryklēs iļjungimo valymo ar virimo metu, palieskite A jutiklī 2 sekundes. Išjungs simbolis F. Kol valdymo skydelis užblokuotas, galima naudoti tik B ir A simbolius. Atblokavus valdymo skydelī paliečiant A jutiklī 2 sekundes, F simbolis išjungiamas.	VADĪBAS PANĒĻA BLOĶĒŠANAS FUNKCIJA Lai novērstu nevēlamu sildvirsmas aktivizāciju tīrīšanas vai gatavošanas laikā, uz 2 sekundēm nospiediet A sensoru. Tiek aktivizēts F simbols. Kad vadības panelis ir bloķēts, darbojas tikai B un A simboli. Lai atbloķētu vadības paneli, uz 2 sekundēm nospiediet A sensoru. F simbols tiek deaktivizēts.	JUHTPANEELI LUKUSTAMISE FUNKTSIOON Kui soovitakse pliidiplaadi puhastamise või kasutamise ajal vāldita juhuslikke aktiveerimisi, siis tuleb puudutada 2 sekundi jooksul lukustuskombinatsiooni „A”. Indikaator „F” sūttib. Lukustatud juhtpaneeli peal toimivad vaid andurid „A” ja „B”. Juhtpaneeli lukustatud olekus vāļja toomiseks puudutage 2 sekundit lukustuskombinatsiooni „A”. Indikaator „F” kustub.
PASTABA: Valdymo skydelī užblokuoti galima tik viryklei esant iļjungtai.	IEVĒROJIET: Vadības paneli var bloķēt tikai tad, ja sildvirsmā ir ieslēgta.	MĀRKUS! Juhtpaneeli saab lukustada vaid sisselūlitatud pliidiplaadi puhul.
VIRYKLĒS IŠJUNGIMAS - Nesvarbu kokia būtū viryklēs veikimo būsena, jā galima išjungti palietus simbolī „B”. - Kai viryklē išjungiamo, pasigirsta pypsējimas ir visi simboliai išjungiami (gali likti tik simbolis „H” ir žadintuvo simbolis).	SILDVIRSMAS IZSLĒGŠANA - Sildvirsmas funkcijas var izslēgt neatkarīgi no sildvirsmas darba stāvokļa, nospiežot “B” simbolu. - Izslēdzot sildvirsmu, atskan pīkstiens un tiek izslēgti visi simboli (var palikt ieslēgti tikai “H” un traukmes simboli).	PLIIDIPLAADI VĀĻJALŪLITAMINE - Pliidiplaadi saab igas olekus vāļja lūlitada, puudutades andurit „B”. - Vāļjalūlitamisel kostub helisignaāl ja kustuvad kōik indikaatorid, vāļja arvatud „H” ja taimer, mis vōivad aktiivsēks jāāda.
DIDESNĒS GALIOS FUNKCIJA „BOOSTER - SPRINT” „BOOSTER - SPRINT” funkcija naudojama greitām ir maksimaliam šilumos perdavimui per kaitvietē. - Kaitvietē gali veikti šiuo režimu ilgāusia 8 minutes. Praėjus šiam laikui ji automatiškai persijungia į 9 galios lygi. - Jeigu kita kaitvietė yra nustatyta 8 arba aukštesniu galios lygiu, pasirinkus funkciją „BOOSTER – SPRINT”, šis galios lygis automatiškai sumažinamas iki 7.	JAUDAS LĪMEŅA PALIELINĀŠANAS FUNKCIJA "BOOSTER – SPRINT" - Funkcija "BOOSTER – SPRINT" paredzēta ātrai maksimālā siltuma pievadīšanai gatavošanas zonai. - Šajā režīmā gatavošanas zona darbojas ne ilgāk par 8 minūtēm. Pēc šī laika izbeigšanās automātiski tiek ieslēgts 9. jaudas līmenis. - Ja "BOOSTER – SPRINT" funkcijas laikā citai gatavošanas zonai ir uzstādīts 8. vai augstāks jaudas līmenis, tas automātiski tiek pazemināts līdz 7.	SUURENDATUD VŌIMSUSE FUNKTSIOON „BOOSTER-SPRINT" - Funktsioon „BOOSTER-SPRINT" vōimaldab kasutada maksimaalsēt vōimalikku vōimsustaset. - Kuumutusalā vōib selles režīmīs tōōtada kuni 8 minūtut. Pārst seda lūlitub kuumutusalā automaatselt vōimsustasemele 9. - Kui funktsiooni „BOOSTER-SPRINT" kasutamise ajal on mōni teine keeduala vōimsustasemel 8 vōi enam, siis vāhendatakse seda automaatselt vōimsustasemeni 7.
PASTABA Funkcijā „BOOSTER - SPRINT” turi tik galinē kaitvietē.	IEVĒROJIET: Funkcija "BOOSTER – SPRINT" ir iespējama tikai aizmugurējai gatavošanas zonai.	MĀRKUS! Funktsiooni „BOOSTER-SPRINT" saab kasutada ainult tagumisel kuumutusalal.

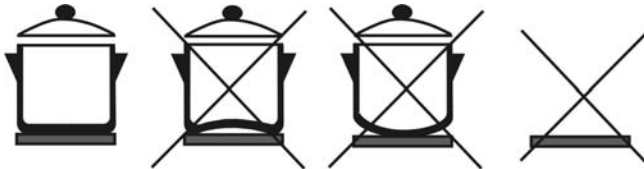
FUNKCIJOS SUAKTYVINIMAS: - Nustatīte galeņā kaitvietē gali 9 galios lygiu. „BOOSTER – SPRINT” funkcija suaktyvinama palieciot jutīklī „+”. „P” simbols reiškia suaktyvintā funkcijā.	FUNKCIJAS AKTIVIZĒŠANA: - Uzstādiot aizmugurējai gatavošanas zonai jaudas līmeni 9. - Lai aktivizētu "BOOSTER – SPRINT" funkciju, nospiediet sensoru "+”. - Simbols "P" rāda, ka funkcija ir aktivizēta.	FUNKTSIOONI AKTIVEERIMINE - Seadistage tagumine kuumusutasa lomsustaseleme 9. - Nupu „+” puudutamine aktiveerib funktsiooni „BOOSTER-SPRINT”. - Aktiveeritud funktsioon kuvatakse indikaatoril „P”.
FUNKCIJOS IŠJUNGIMAS: Funkcija išjungjama palieciot „-” jutīklī arba vienu metu palieciot „+” ir „-” simbolius.	FUNKCIJAS DEZAKTIVĒŠANA: Lai dezaktivētu funkciju, vienlaikus nospiediet sensorus "+” un "-”.	FUNKTSIOONI VĀLJALŪLITAMINE Puudutage andurit „-” vōi korraga sūmboleid „+” ja „-” .
LAIKMATIS Viryklē turi īmontuotā laikmatī, kurī galima valdyti diviem režīmais: a) minučių priminimo b) kaitvietēs veikimo laiko nustatymo	TAIMERIS Sildvirsmā ir aprīkota ar taimera slēdzi, kas var darboties divos režīmos: a) minūšu atgādināšana b) gatavošanas zonas darbības laika uzstādīšana	TAIMER Pliidipladi funktsioone saab taimeri abil juhtida kahel viisil: a) meeldetuletus b) kuumusutasa määramine
MINUČIŲ PRIMINIMO REŽIMAS: Minučių priminimo režimas naudojamas tik laikui nustatyti. Po to pasigirsta garsinis signalas. Funkcijā galima suaktyvinti tik esant įjungtai viryklei. Pasirinkite „0” galios lygį.	MINŪŠU ATGĀDINĀŠANAS REŽĪMS: Minūšu atgādināšana paredzēta tikai laika uzstādīšanai. Kad attiecīgais laiks pagājis, atskan skaņas signāls. Šo funkciju var aktivizēt tikai tad, ja sildvirsmā ir ieslēgta. Jaudas līmenis jāuzstāda "0".	MEELDETULETUS Meeldetuletuse funktsioon käivitab valitud aja möödudes helisignaali. Funktsiooni saab aktiveerida vaid sisselülitatud pliidipladil. Võimsustase peab olema 0.
FUNKCIJOS SUAKTYVINIMAS - Įjunkite viryklę, paliesdami simbolį „B”. - Palieskite simbolį „P” – įsižiebs laikmačio ekranėlis „O” ir simbolis „Q”. - Per 8 sekundes nustatykite reikalaujamą pabaigos laiką, paliesdami „+” ir „-” jutiklius. - Po to pasigirsta pabaigos laiko signalas, kurį galima nutraukti palietus bet kurį skydelio simbolį. - Norėdami pakeisti nustatymus, palieskite „B” jutiklį, mirksės simbolis „Q”. Nustatymus galite keisti jutikliais „+” ir „-”.	FUNKCIJAS AKTIVIZĒŠANA - Ieslēdziet sildvirsmu, nospiežot "B" simbolu. - Nospiediet "P" simbolu – izgaismojas taimera displejs "O" un simbols "Q". 8 sekunžu laikā uzstādiot vajadzīgo laiku, nospiežot "+” un "-” sensorus. - Pēc attiecīgā laika izbeigšanās atskan skaņas signāls, ko var apturēt, nospiežot jebkuru vadības paneļa simbolu. - Lai mainītu uzstādījumu, nospiediet "B" sensoru. Sāks mirgot simbols "Q". Vajadzīgo uzstādījumu var veikt, nospiežot "+” un "-” sensorus.	FUNKTSIOONI AKTIVEERIMINE - Lūlitage pliidiplaat sisse, puudutades andurit B. - Pārast anduri „P” puudutamist sūttivad indikaatorid „O” ja „Q”. - Jārgmīse 8 sekundi jooksul saate valida meeldetuletuse aja, kasutades selleks andureid „+” ja „-”. - Pārast valitud aja möödumist kostub helisignaali, mille saab peatada suvalist juhtpaneeli sūmbolit puudutades. - Meeldetuletusaja muutmiseks puudutage andurit „B”. Indikaator „Q” hakkab vilkuma. Seejärel võib teha soovitud muudatuse, kasutades selleks andureid „+” ja „-”.
PASTABA Laikmačiu nustatytą laiką minučių priminimo režimu galima atšaukti palietus jutiklį „B”, o po to kartu palietus jutiklius „+” ir „-”.	IEVĒROJIET: Minūšu atgādināšanas režīmā uzstādīto laiku var atcelt, nospiežot "B" sensoru un pēc tam vienlaikus nospiežot "+” un "-” sensorus.	MĀRKUS! Meeldetuletuse tūhistamiseks puudutage andurit B ja seejärel korraga nupukombinatsiooni „+” ja „-”.

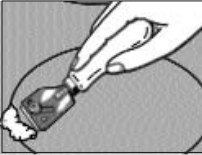
KAITVIETĒS VEIKIMO LAIKO NUSTATYMAS Kaitvietēs veikimo laika nustatymas naudojamas norint automatiškai išjungti kaitvietę praėjus nustatytam laikui. Po to pasigirsta signalas. Šią funkciją galima suaktyvinti tik kai įjungta viryklė ir kaitvietė (1-9 galios lygiai).	GATAVOŠANAS ZONAS DARBĖBAS LAIKA UZSTADĖŠANAS REŽĖMS Šajā režīmā gatavošanas zona tiek automātiski izslēgta pēc noteikta laika. Pēc šī laika izbeigšanās atskan skaņas signāls. Šo funkciju var aktivizēt tikai tad, kad sildvirsmā un gatavošanas zona ir ieslēgta (jaudas līmenis 1-9).	KUUMUTUSAJA MĀĀRAMINE Pliidiplaat vōimaldab mĀārata kuumutusalā kuumutamisajā. Valitud aja mōōdudes lūlitub kuumutusalā vāļja ning kostub helisignāal. Funktsiooni saab aktiveerida vaid siis, kui pliidiplaat ja kuumutusalā on sisse lūlitatud (vōimsustasemē 1 kuni 9).
FUNKCIJOS SUAKTYVINIMAS • Įjunkite viryklę, paliesdami simbolį „B”. • Pasirinkite reikalingos kaitvietės galios lygį (1-9) „+“ ir „-“ jutikliais. Palieskite „P” jutiklį – įsižiebės kaitvietės ekranėlis „O” ir simbolis „Q”. • Per 8 sekundes nustatykite reikalaujamą kaitvietės veikimo pabaigos laiką, paliesdami „+“ ir „-“ jutiklius. • Po to pasigirsta pabaigos laiko signalas, mirksi kaitvietės simbolis „Q” ir kaitvietė automatiškai išsijungia.	FUNKCIJAS AKTIVIZĖŠANA • Ieslēdziet sildvirsmu, nospiežot "B" simbolu. • Uzstādiēt attiecīgajai gatavošanas zonai jaudas līmeni (1-9), nospiežot "+" un "-" sensorus. Nospiediet "P" simbolu – izgaismojās taimera displejs "O" un simbols "Q". • 8 sekunžu laikā uzstādiēt vajadzīgo laiku, nospiežot "+" un "-" sensorus. • Pēc attiecīgā laika izbeigšanās atskan skaņas signāls. Sāk mirgot gatavošanas zonas "Q" simbols un zona tiek izslēgta.	FUNKTSIOONI AKTIVEERIMINE • Lūlitage pliidiplaat sisse, puudutades andurīt „B”. • Vali kuumutusalā soovitud vōimsustase (1-9), kasutades selleks andureid „+“ ja „-“. • Pārst anduri „P” puudutamist sūttivad indikaatori „O” ja „Q”. • Jārgmīsē 8 sekundi jooksul saate valida kuumutusalā, kasutades selleks andureid „+“ ja „-“. • Pārst valitud aja mōōdumist lūlitub kuumutusalā vāļja, kostub helisignāal ning indikaator „Q” hakkab vilkuma.
PASTABA • Kaitvietēs veikimo laika nustatymo funkcija gali būti naudojama visoms kaitvietėms. • Galite patikrinti konkrečiu metu nustatytą aliką, paliesdami atitinkamos kaitvietės simbolį „P”. Laikas parodomas „Q” ekranėlyje. • Norėdami pakeisti nustatytą laiką, palieskite atitinkamos kaitvietės jutiklį „P” ir nustatykite laiką jutikliais „+“ ir „-“. • Išjungus viryklę jutikliu „B”, atšaukiama kaitvietės veikimo laiko nustatymo funkcija.	IEVĖROJIET: • Gatavošanas zonas darbības laika uzstādīšanas režīms ir iespējams visām gatavošanas zonām. • Lai pārbaudītu pašlaik uzstādīto laiku, nospiediet attiecīgās gatavošanas zonas “P” simbolu. Laiks parādās “Q” displejā. • Lai mainītu uzstādīto laiku, nospiediet attiecīgās gatavošanas zonas “P” sensoru un uzstādiēt laiku ar “+” un “-”. • Izslēdzot sildvirsmu ar “B” sensoru, tiek atcelta gatavošanas zonas darbības laika uzstādīšanas funkcija.	MĀRKUS! • Kuumutusalā mĀāramīsē funktsiooni saab kasutada kōikide kuumutusaladega. • Valitud aega saate vaadata andurīt „P” puudutades. Kehtiv kuumutusaeg kuvatakse indikaatoril „Q”. • Kuumutusalā muutmīsēks puudutage andurīt „P” ning kasutage andureid „+“ ja „-“ kuvatud aja muutmīsēks. • Pliidiplaadi vāļjalūlitamine andurīt B puudutades tūhistab kuumutusalā funktsiooni.

Galingumo lygių nustatymo pavyzdžiai	Piemėri jaudas regulėšanai	Nāited vōimsustasemete seadmiseks
0 lygis	0 līmenis	Tase 0
• Išjungta.	• Izslēgta	• Vālja lūlītaturd
1 – 3 lygis	1.-3. līmenis	Tase 1 - 3
• silpnai virti, • silpnai ir lētai pašildyti be prideginimo rizikos, • sviestui ar šokoladui tirpinti, • atšildyti, • mažam skysčio kiekiui virti.	• šķidrums uzturēšanai vārīšanās temperatūrā, • vieglai un lēnai uzsildīšanai bez piedegšanas riska, • sviesta, šokolādes kausēšanai, • atsaldēšanai, • neliela šķidruma daudzuma uzturēšanai.	• vedelike kergel keemisel hoidmiseks • kergeks vōi aeglaseks soojendamiseks ilma kōrbemisohuta • vōi ja šokolaadi sulatamiseks • lahtisulatamiseks • vāikese koguse vedeliku keetmiseks
4 – 6 lygis	4.-6. līmenis	Tase 4 - 6
• intensyviai virti, • didesniams skysčių kiekiui virti, • troškinti.	• intensīvai vārīšanai, • liela šķidruma daudzuma vārīšanās temperatūras uzturēšanai, • sautēšanai.	• intensiivseks keetmiseks • suurema koguse vedeliku keemisel hoidmiseks • hautamiseks
7 – 9 lygis	7.-9. līmenis	Tase 7 - 9
• maistui gaminti didelėje temperatūroje (bifšteksams, fri bulvėms ir pan.), • maistui pašildyti prieš pereinant prie kaitinimo ant mažesnio galingumo.	• tāda ēdiena pagatavošanai, kam nepieciešama ātra uzkarsēšana un augsta temperatūra (bifšteks, šķēles, frī kartupeļi u.c.), • ēdiena uzsildīšanai pirms pārslēgšanās uz zemāku jaudu.	• toidu valmīstamīseks, mis nōuab kiiret kuumutamist ja kōrget temperatūri (loomaliha, biifsteek, lihalōģud, viulutatd kartulīd jne) • toidu ūlessoojendamīseks enne madalamale vōimsustasemele seadmīst

APSAUGINIS VIRYKLĖS IŠJUNGIMAS Viryklė turi apsauginio išjungimo funkciją. Išjungimo laikas priklauso nuo kiekvienos kaitvietės nustatyto galios lygio. Su sąlyga, kad per tą laiką nekeičiamas galios lygis. Suveikus apsauginio išjungimo funkcijai, kaitvietė išjungiamo, pasigirsta pypsėjimas ir ekranėlyje pasirodo „H“. Laikmačio funkcija yra viršesnė yž apsauginio viryklės išjungimo funkcijai, todėl kaitvietė išjungiamo pasibaigus LAIKMAČIU nustatytam laikui (gali būti, kad kaitvietė, nustatyta 9 galios lygiu, išsijungs po 99 minučių)	SILDVIRSMAS DROŠIBAS IZSLĖGŠANA Sildvirsmas ir aprikota ar drošības izslēgšanās funkciju. Tās darbības laiks ir atkarīgs no katrai gatavošanas zonai uzstādītā jaudas līmeņa. Pieņemot, ka šajā laikā jaudas līmenis netiek mainīts. Kad ir aktivizēta sildvirsmas drošības izslēgšanās funkcija, gatavošanas zona tiek izslēgta, atskan pīkstiens un displejā parādās "H". Taimeris ir augstāka prioritāte nekā drošības izslēgšanās funkcijai, tāpēc gatavošanas zona tiek izslēgta pēc TAIMERA laika izbeigšanās (iespējams, ka gatavošanas zona, kurai uzstādīts 9. jaudas līmenis, izslēgsies pēc 99 minūtēm).	KUUMUTUSPLAADI VĀLJALŪLITUMINE OHUTUSE EESMĀRGIL Pliidiplaat lūlitab end ohutuse huvides automaatselt vālja. See juhtub siis, kui tōõtava pliidipladi vōimsustasemeid ei ole mōnda aega reguleeeritud. Selleks kuluv aeg sōltub iga kuumutusala valitud vōimsustasemest. Kui pliidiplaat end vālja lūlitab, kostub helisignaal ja juhtpaneelil kuvatakse sūmbolid "H". Taimeri kasutamiseega on vōimalik vāltida automaatselt vāljalūlitamist - taimeri kasutamise jooksul pliidiplaat end ise vālja ei lūlita. Seetōttu on vōimalik, et kuumutusala tōōtab nāiteks vōimsustasemel 9 jārjest 99 minutit.																																																																								
<table><tr><th>Galios lygis</th><th>Maksimalus veikimo laikas (minutė)</th></tr><tr><td>0</td><td>720</td></tr><tr><td>1</td><td>520</td></tr><tr><td>2</td><td>402</td></tr><tr><td>3</td><td>318</td></tr><tr><td>4</td><td>260</td></tr><tr><td>5</td><td>212</td></tr><tr><td>6</td><td>170</td></tr><tr><td>7</td><td>139</td></tr><tr><td>8</td><td>113</td></tr><tr><td>9</td><td>90</td></tr><tr><td>P</td><td>10</td></tr></table> P - „BOOSTER – SPRINT“	Galios lygis	Maksimalus veikimo laikas (minutė)	0	720	1	520	2	402	3	318	4	260	5	212	6	170	7	139	8	113	9	90	P	10	<table><tr><th>Jaudas līmenis</th><th>Maksimālais darbības laiks (minūte)</th></tr><tr><td>0</td><td>720</td></tr><tr><td>1</td><td>520</td></tr><tr><td>2</td><td>402</td></tr><tr><td>3</td><td>318</td></tr><tr><td>4</td><td>260</td></tr><tr><td>5</td><td>212</td></tr><tr><td>6</td><td>170</td></tr><tr><td>7</td><td>139</td></tr><tr><td>8</td><td>113</td></tr><tr><td>9</td><td>90</td></tr><tr><td>P</td><td>10</td></tr></table> P - „BOOSTER – SPRINT“	Jaudas līmenis	Maksimālais darbības laiks (minūte)	0	720	1	520	2	402	3	318	4	260	5	212	6	170	7	139	8	113	9	90	P	10	<table><tr><th>Vōimsustase</th><th>Maksimaalne kasutusaeg (minut)</th></tr><tr><td>0</td><td>720</td></tr><tr><td>1</td><td>520</td></tr><tr><td>2</td><td>402</td></tr><tr><td>3</td><td>318</td></tr><tr><td>4</td><td>260</td></tr><tr><td>5</td><td>212</td></tr><tr><td>6</td><td>170</td></tr><tr><td>7</td><td>139</td></tr><tr><td>8</td><td>113</td></tr><tr><td>9</td><td>90</td></tr><tr><td>P</td><td>10</td></tr></table> P - „BOOSTER – SPRINT“	Vōimsustase	Maksimaalne kasutusaeg (minut)	0	720	1	520	2	402	3	318	4	260	5	212	6	170	7	139	8	113	9	90	P	10
Galios lygis	Maksimalus veikimo laikas (minutė)																																																																									
0	720																																																																									
1	520																																																																									
2	402																																																																									
3	318																																																																									
4	260																																																																									
5	212																																																																									
6	170																																																																									
7	139																																																																									
8	113																																																																									
9	90																																																																									
P	10																																																																									
Jaudas līmenis	Maksimālais darbības laiks (minūte)																																																																									
0	720																																																																									
1	520																																																																									
2	402																																																																									
3	318																																																																									
4	260																																																																									
5	212																																																																									
6	170																																																																									
7	139																																																																									
8	113																																																																									
9	90																																																																									
P	10																																																																									
Vōimsustase	Maksimaalne kasutusaeg (minut)																																																																									
0	720																																																																									
1	520																																																																									
2	402																																																																									
3	318																																																																									
4	260																																																																									
5	212																																																																									
6	170																																																																									
7	139																																																																									
8	113																																																																									
9	90																																																																									
P	10																																																																									
STOP/GO FUNKCIJĀ – PAUZĒ STOP/GO funkcija skirta laikinai sustabdyti viryklei. Išsaugomos visų funkcijų nustatymai.	STOP/GO FUNKCIJĀ – PAUZĒ Funkcija STOP/GO paredzēta īslaicīgai sildvirsmas darbības apturēšanai. Visas uzstādītās funkcijas tiek saglabātas.	STOP/GO FUNKTSIOON - PEATAMINE STOP/GO funktsioon võimaldab pliidipladi kasutamise ajutiselt peatada. Kõik funktsioonid jäävad kehtivasse olekusse.																																																																								
FUNKCIJOS SUAKTYVINIMAS Bet kuriuo viryklės veikimo metu paspauskite jutiklį „S“, visuose ekranėliuose pasirodys ženklas „II“. Tai reiškia, kad visos viryklės funkcijos yra sustabdytos, įskaitant laikmačio funkciją. Kad pratęstumėte viryklės veikimą, palieskite jutiklį „S“ (pasigirsta pypsėjimas) ir palieskite bet kurį skydelio jutiklį.	FUNKCIJAS AKTIVIZĒŠANA Jebkurā brīdī sildvirsmas darbības laikā nospiediet "S" sensoru. Visos displejos parādās "II". Šajā laikā tiek noteikta pauze visām sildvirsmas funkcijām, arī TAIMERA funkcijai. Lai atkal iedarbinātu sildvirsmu, vēlreiz nospiediet "S" sensoru (atskan pīkstiens) un jebkuru citu paneļa sensoru.	FUNKTSIOONI AKTIVEERIMINE Pliidipladi kasutamise ajal vōite suvalisel hetkel puudutada andurit „S“. Vōimsustaseme indikaatoritel kuvatakse sūmbol II. Peatatud kasutamise jooksul on peatatud kõik pliidipladi funktsioonid, sealhulgas ka taimer. Pliidipladi kasutamise jātķamiseks puudutage uuesti andurit S (kostub helisignaal) ja seejārel suvalist nuppu juhtpaneelil.																																																																								

PASTABA Viryklē, sustabdyta PAUSE funkcija, galite išjungti bet kuriuo metu, paliesdami jutiklį „B”. Maksimali PAUZES funkcijos trukmė yra 10 minučių. Po 10 minučių viryklė išjungiamą automatiškai.	IEVĖROJĖT: PAUZES funkcijas laiką jebkurā brīdī var izslēgt sildvirsmu, nospiežot “B” sensoru. PAUZES funkcijas maksimālais laiks ir 10 minūtes. Pēc 10 minūtēm sildvirsmā automātiski izslēgsies.	MĀRKUS! Pliidipladii saab ajutise peatamise puhul alati välja lülitada, puudutades andurit B. Ajutine peatamine võib kesta kuni 10 minutit. Pärast 10 minuti möödumist lülitub pliidiplaat automaatselt välja.
KLAIDŪ KODAI (mirksi simbolis E ir klaidos kodus)	KĻŪDU KODI (mirgo E un kļūdas kods)	VEAKOODID Vilgub simbols E ja weakood.
E2 – KAITVIETĒ PERKAITUSI Veikianti kaitlentē gali perkaisti dėl tuščio puodo. Tokiu atveju leiskite viryklei atvėsti.	E2 – GATAVOŠANAS ZONAS PĀRKARŠANA Tukšs katliņš var izraisīt gatavošanas zonas pārkaršanu darbības laikā. Tādā gadījumā ļaujiet sildvirsmam atdzist.	E2 – KUUMUTUSALA ŪLEKUUMENEMINE Tühja poti asetamine kuumutusalale peale võib põhjustada ülekuumenemise. Oodake veidi ja laske pliidiplaadil jahtuda.
E3 – NETINKAMI INDAI Magnetinių savybių netekimas perkaitus puodo medžiagai.	E3 – NEPIEMĒROTI TRAUKI Katliņa materiāla pārkaršanas izraisīts magnētisko īpašību zudums.	E3 – POTT EI SOBI PLIIDIPLAADIL KASUTAMISEKS Olulised magnetilised omadused võivad poti materjali kuumenedes kaduda.
E4 – KAITVIETĒS KONFIGURĀCIJOS KLAIDA Reikalinga kvalifikuoto specialisto pagalba.	E4 – GATAVOŠANAS ZONAS KONFIGURĀCIJAS KĻŪDA Nepieciešama autorizēta speciālista palīdzība.	E4 – KEEDUALA SEADISTUSE VIGA Pliidiplaat vajab hooldust volitatud spetsialisti poolt.
Visu citu kļaidu kodu atvejais reikalinga kvalifikuoto specialisto pagalba.	Jebkura cita kļūdas koda gadījumā nepieciešama autorizēta speciālista palīdzība.	Muude weakoodide puhul vajab pliidiplaat hooldust volitatud spetsialisti poolt.
STIKLO KERAMIKOS PAVIRŠIAUS NAUDOJIMO PRINCIPAI	STIKLA KERAMIKAS VIRSMAS IZMANTOŠANAS PRINCIPI	KLAASKERAAMILISTE PLAATIDE KASUTASPRINTSIIBID
• Prižiūrint šio gaminio stiklo keramikos paviršių pagal žemiau pateiktus nurodymus, jis gali būti naudojamas kaip panašių buitinių prietaisų paviršius. • Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, išjunkite pagrindinį jungiklį ir kruopščiai gaminį išvalykite (valymo priemonės išvardintos skyriuje „Valymas ir priežiūra”). • Gaminį gali naudoti tik suaugę žmonės ir tik pagal šią naudojimo instrukciją. • Prie įjungto gaminio negalima be priežiūros palikti vaikų. • Elektroninei viryklei reikia priežiūros. • Ant virimo zonos nedėkite tuščių neemaliuotų puodų, kadangi tokiu būdu galite sugadinti jų dugnus, o stumdami juos galite subraižyti viryklės paviršių. • Negalima naudoti puodų, ant kurių dugnų yra griovelių ar prisilvusio maisto. • Geriausiam rezultatui pasiekti puodų dugnas turi būti	• Pareizi to lietojot saskaņā ar šo pamācību, stikla keramikas virsma pilda visas funkcijas, kas tiek gaidītas no tāda veida sadzīves tehnikas. • Pirms pirmās lietošanas reizes izslēdziet galveno strāvas slēdzi un kārtīgi notīriet ierīci (informācija par tīrīšanas līdzekļiem ir atrodama sadaļā “Tīrīšana un apkope”). • Ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie, un tas jādara, ievērojot šo pamācību. • Ierīces darbības laikā nedrīkst tās tuvumā atstāt bērnus bez uzraudzības. • Elektriskā plīts virsma ir ierīce, kurai darbības laikā ir nepieciešama uzraudzība. • Nelietojiet tukšus emaljētus katlus; to dēļ var būt bojāti un saskrāpēti plīts virsmas, pārvietojot katlu pa to. • Nedrīkst izmantot traukus ar rievotu vai nelīdzenu dibenu.	• Klaaskeraamilised plaadid taidavad kasesoleva juhendi nõuetele vastaval täitmisel kõikidele sarnastele majapidamisriistadele esitatud nõudeid. • Enne esimest kasutamist lülitage pealüliti välja ja puhastage elektritarvik hoolikalt (puhastusvahendite kohta vt lõiku „Puhastamine ja hooldus”). • Seda majapidamisriista tohivad kasutada ainult täiskasvanud isikud ning vastavuses kasesoleva juhendiga. • Ärge jätke töötava elektritarviku lähedusse väikesi lapsi ilma järelevalveta. • Elektripliidiplaat on tarvik, mis vajab töötamisel järelevalvet. • Hoiduge tühjade emailpottide kasutamisest; nende põhjald võivad olla nii kahjustatud, et võivad liigutamisel keeduplaadi pinda kriimustada. • Kareda ja pragenunud põhjaga keedunõude kasutamine ei ole kohane.

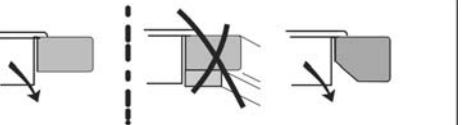
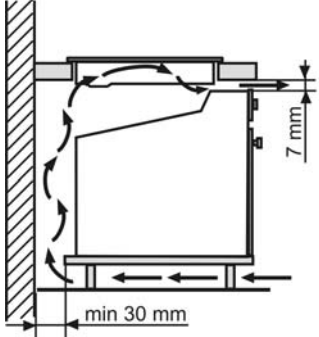
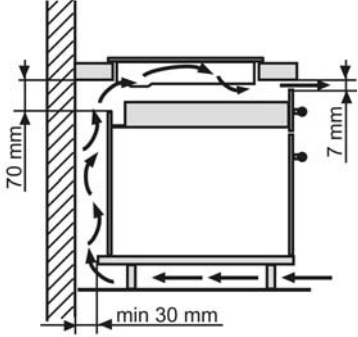
(verdant indukcijne virimo zonoje) 2–3 mm storio, pagamintas iš nerūdijančio plieno su kelių sluoksnių 4–6 mm storio dugnu. - Puodo dugnas turi būti kambario temperatūros, šiek tiek išlenktas į išorę, kad išsikišusią dalį būtų galima lygiai padėti ant virimo zonos paviršiaus. Tokiu būdu užtikrinami minimalūs šilumos nuostoliai puodui liečiant viryklės paviršių. - Švarūs ir lygūs puodų dugnai padės apsaugoti stiklo keraminį paviršių nuo įbrėžimų. - Naudokite tokio diametro puodus, kurių dydis atitiktų pasirinktos virimo zonos diametrą. - Į puodo dugną perduodama šiluma priklauso nuo puodo diametro. Mažesniame puode šiluma perduodama mažesniu galingumu. Jei virimo zoną puodas nepilnai uždengia, energijos nesunaudojama daugiau. Bet kuriuo atveju puodą dėkite virimo zonos viduryje. - Skysčiui užvirinti nustatytikite aukščiausio lygio galingumą. Skysčiui užvirus, virimo zonos galingumo lygį sumažinkite. - Ant įkaitusių virimo zonų nedėkite plastikinių daiktų (šaukštų, padėklų, kiaurasamčių ir t.t.), nes tokie daiktai gali lengvai ištirti ir sudegti. - Perkaitinti riebalai ir aliejai gali lengvai užsidegti, todėl saugokitės gamindami maistą ant riebalų ar aliejų (verdant aliejuje ir pan.).	- Lai pasiegtu labiausiai rezultatus, metalo trauku dibenam (indukcijos zonā) ir jābūt 2-3 mm biežam, metalo traukiem ar dubulto dibenu - 4-6 mm biežam. - Istabas temperatūrā dibenam ir jābūt nedaudz izliektam, lai, karstumā izplešoties, tas vienmērīgi saskartos ar sildvirsmu. Tādā veidā virsmu kontakta vietā tiek nodrošināts minimāls siltuma zudums. - Stikla keramikas saskrāpēšanai var novērst, izmantojot traukus ar tīru un līdzenu dibenu. - Izmantojiet traukus, kuru diametrs atbilst izvēlētajam sildvirsmas zonas temperatūrai. - Trauka dibena sakarsēšanas pakāpe ir atkarīga no trauka diametra. Jo mazāks trauks, jo zemāka jauda. Ja trauks pilnībā nenosedz sildvirsmas zonu, enerģija netiek izšķērdēta. Tomēr tik un tā ieteicams novietot trauku zonai pa vidu. - Lai ēdiens sāktu vārīties, izmantojiet lielākas jaudas režīmus. Kad ēdiens sāk vārīties, samaziniet sildvirsmas zonas jaudu. - Nenovietojiet uz karstas sildvirsmas plastmasas priekšmetus (karotes, paplātes, caurdurus u.c.), šādi materiāli var ātri izkust un sadegt. - Pārkarsēti tauki un eļļa var viegli uzliesmot, tāpēc, gatavojot ēdienu taukos vai eļļā (frī kartupeļus u.c.), esiet uzmanīgi.	- Metallpottide põhjad peavad parema tulemise saavutamiseks olema (toidu valmistamiseks induktsioonkeedualal) 2 - 3 mm paksused, mitmekihilise põhjaga roostevabast terasest pottide põhjad aga 4 - 6 mm paksused. - Põhi peab olema ruumi temperatuuril, veidi kumer, mis alles pärast kuuma levimist katab keeduala pinna ühtlaselt. Sellega tagatakse kokkupuutel plaadi pinnaga minimaalne soojuskadu. - Klaaskeraamilise pinna kriipimise vältimiseks tuleb kasutada puhta ja sileda põhjaga keedunõusid. - Kasutage keedunõusid, mis suuruselt vastavad valitud keeduala läbimõõdule. - Keedunõu põhjale tekitatud kuumus sõltub keedunõu läbimõõdust. Väiksema keedunõu puhul on ka võimsus väiksem. Kui keeduala ei ole keedunõuga täielikult kaetud, ülemäärast energiatarbimist ei esine. Sellele vaatamata asetage keedunõu keeduala keskele. - Toidu keema ajamiseks kasutage suuremat võimsustaset. Pärast keemise saavutamist lülitage keeduala madalamale võimsusele. - Ärge asetage plastikesemeid kuumale keedualale (lusikad, kandikud, kurnad jne), kuna need materjalid võivad kergesti sulada ja ära põleda. - Ülekuumenenud rasv ja õli võivad kergesti süttida, seega olge ettevaatlikud nendega toidu valmistamisel (praadimine jne).
		

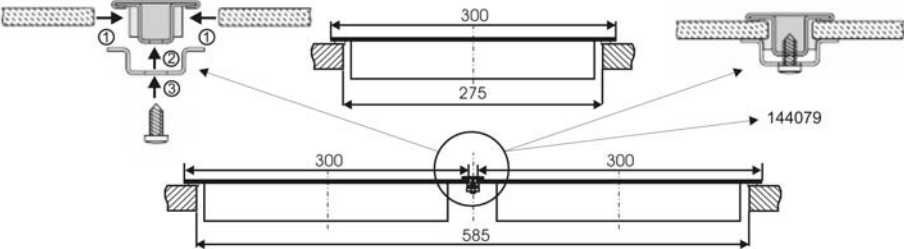
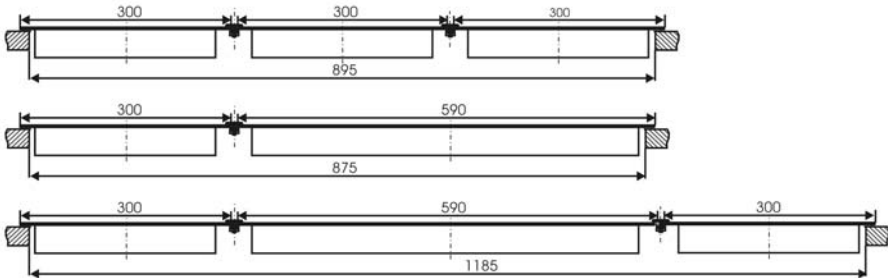
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA	TĪRĪŠANA UN KOPŠANA	PUHASTAMINE JA HOOLDUS
Jūsū stiklo keramikos elektrinė viryklė puikiai atrodo ir ja lengva naudotis. Žemiau pateiktos rekomendacijos padės išlaikyti ją tokią ilgą laiką.	Stikla keramikos virsma labai išskatė un ir viegli kopjami. Šie padomi un ieteikumi palīdzēs saglabāt to labā stāvoklī ilgu laiku.	Klaaskeraamīsel pliidiplaadid on kena vālimusega ja neid on lihtne kasutada. Jārgnevalt on esitatud mōned soovitusēd, mis aitavad sāilitada neid tōōkorras pika aja vāltel.
REKOMENDACIJOS • Nevalykite gaminio garų valikliu! • Stiko keramikos paviršių valykite reguliariai, geriausiai – kas kartą kartą juo pasinaudoję. • Valydami visų pirma kartu parduodamą grandiklio nuvalykite maisto ir skysčio likučius. • Atvėsus paviršiui, užlašinkite kelis specialios valymo priemonės lašus ir nuvalykite paviršių popierinio rankšluosčio skiautele arba švairiu, minkštu rankšluosčiu. • Nuplaukite ir nusauskite paviršių kita popierinio rankšluosčio skiautele ar minkšta šluoste. • Nevalykite su pieno vata, kempinėle ar kita valymui skirta priemone su šiurkščiu paviršiumi. • Nerekomenduojame naudoti korozinių valymo priemonių, pavyzdžiui, žarijų ar dėmių valiklių. • Jei atsitiktinai ant stiklo keraminio paviršiaus ištirpsta plastikas, folija, cukrus ar maistas, kurio sudėtyje yra cukraus, nedelsdami nuvalykite jį grandiklio ne tik nuo viryklės, bet ir nuo puodo dugno. Tokiu būdu nesugadinsite viryklės paviršiaus. • Prieš virdami maistą, kurio sudėtyje yra daug cukraus (pavyzdžiui, uogienę), padenkite viryklės paviršių specialia apsaugine priemone – tokiu būdu apsaugosite ją nuo sugadinimo išsipylus uogienei iš puodo ar išpylus jos ant viryklės.	IETEIKUMI • Netiriet ierici ar tvaiku! • Tiriet stikla keramikos virsmu reguliari, ieteicams to darit pēc katras lietošanas reizes. • Ar lāpstiņu (ietilpst komplektā) vispirms noņemiet no stikla keramikas virsmas visas piekaltušo ēdienu un šķidrums atliekas. • Kolīdz virsma atdziest, uzpiliņiet dažus pilienus piemērota tīrīšanas līdzekļa un notīriet virsmu ar papīra salveti vai tīru, mīkstu dvieli. • Nomazgājiet virsmu un nosusiniet to ar vēl vienu papīra salveti vai mīkstu drāniņu. • Nelietojiet metāla švammes, trauku mazgājamās švammes vai citus tīrīšanas līdzekļus ar abrazīvu virsmu. • Nav ieteicams izmantot rūsu veicinošus līdzekļus, piemēram, izsmidzināmos iesmu tīrīšanas un traipu noņemšanas līdzekļus. • Ja uz karstas stikla keramikas virsmas ir izkususi plastmasa, pārtikas plēve, cukurs vai cukuru saturošs ēdiens, nekavējoties noņemiet to no karstās virsmas ar lāpstiņu; ja izkususi masa ir pielipusi arī pie trauka, noņemiet to arī no turienes. Tādā veidā Jūs pasargāsiet plīts virsmu no bojājumiem. • Pirms gatavojat produktus ar augstu cukura saturu (piemēram, ievārījumu, pārklājiēt virsmu ar piemērotu aizsarglīdzekli, lai pasargātu to no cukura radītiem bojājumiem, ja gatavojamais produkts pārscrien pāri trauka malām vai izlīst uz virsmas.	SOOVITUSED • Ārge kasutage elektritarviku puhastamiseks aurpihustiga puhastusvahendeid! • Puhastage klaaskeraamīseli plaate regulaarselt ja hoolikalt pārast igā kasutuskorda. • Esmalt eemaldage kaabitsa abil (lisatud tarvikutesse) klaaskeraamīselst plaadilt kōik kuivanud toidu- ja vedelikujāgād. • Kui plaat on maha jahtunud, tilgutage pinnale mōned tilgad vastavat puhastusvahendit ja puhastage pabersalvrāti vōi puhta kuiva kāterātiga. • Peske ja kuivatage pind pārast igā puhastamist pabersalvrāti vōi puhta kuiva lapiga. • Ārge kunagi kasutage terasvilla, pesukāсна vōi muid kareda pinnaga vahendeid. • Ebasoovitvad on ka roostet soodustavaid vahendeid, nagu praeahju pihustid vōi plekieemaldid. • Kui klaaskeraamīselē plāadi kuumale pinnale on juhuslikult sattunud plastikesē, foolium vōi suhkrut sisaldavat toitu ning seal sulanud, tuleb see viivitamatult kaabitsa abil eemaldada ja mitte ainult soojendusplādilt, vaid vajadusel ka keedunōu pōhjalt. Sellega vāldīte keeduplaadi pinna kahjustamist. • Enne suure suhkrusisaldusega toidu valmīstamist (nāiteks moosi keetmīst) katke plaat sobīva kaitseīnēga, et vāldīda selle kahjustamist suhkru tōttu, kui see peaks ūle keema ja plāadi pinnale valguma.
		

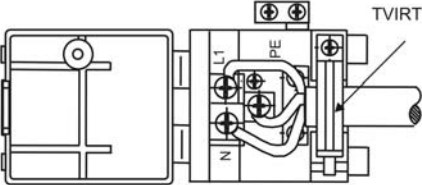
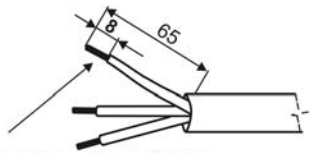
Blizgančios metalo dėmės atsiranda paviršių braižant aliuminio puodo dugnu arba naudojant netinkamą valymo priemonę. Tokias dėmes galima išvalyti kruopščiai jas trinant.	Spidigi metalo plankumi rodas no alumīnija trauku berzes pret plīts virsmu vai no nepareizu tīrīšanas līdzekļu lietošanas. Šādus traipus var likvidēt ar intensīvas, atkārtotas tīrīšanas palīdzību.	Lāikivad metalsed plekid tekivad plaadi pinnā kraapimisest alumiiniumkeedunõu põhjaga või kõlbmatu puhastusaine kasutamisest. Selliste plekkide eemaldamine on võimalik korduva põhjaliku puhastamise tagajärjel.
Elektrinės viryklės paviršiaus spalva paprastai gali pasikeisti nenuvalius prisilvusio maisto. Spalvos pokytis neturi įtakos stiklo keraminio paviršiaus veikimui, taip pat nepakeičia medžiagos sudėties.	Virsmas krāsas izmaiņas parasti izraisa nenopēti pīdedguši produkti. Tās neietekmē stikla keramikas virsmas darbību, un materiāla sastāvs nemainās.	Vārvimuutused keeduplaadi pinnal on tavaliselt tekkinud kõrbejääkide mitteemaldamise tõttu. Nad ei mõjuta klaaskeraamiliste plaatide funktsiooni ja ei kujuta endast materjali koostise muutumist.
Šiurkščiomis valymo priemonėmis arba ilgą laiką braižydami paviršių puodo dugnu galite nugramdyti apdailos sluoksnį . Dėl to gali atsirasti tamsi dėmė.	Lietojot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai ilgstoši berzējot trauka apakšu pret virsmu, var radīt dekoratīvā pārklājuma nodilumu . Tādā veidā uz virsmas var rasties tumši traipi.	Dekoori hõõrdumist võib põhjustada ka puhastamine abrasiivpuhastusvahenditega või keedunõu põhjaga soojendusplaadi kraapimine pikema aja vältel. Sel viisil võib plaadile tekkida tume plekk.
PRETENZIJO	REKLAMĀCIJAS	PRETENSIOONID
Jei garantiniu laikotarpiu pastebėjote gaminio defektą, netaisykite jo patys. Kreipkitės į parduotuvę, kurioje pirkote viryklę arba į garantijos lapę nurodytus techninės priežiūros atstovus. Prieš pateikdami pretenziją dėl defekto, perskaitykite garantijos lapo tekstą bei garantijos sąlygas. Pretenzijos priimamos tik pateikus tinkamai užpildytą garantijos lapą.	Ja garantijas laikā ierīcei rodas kādas problēmas, neveiciet remontu pašu spēkiem. Vērsieties veikalā, kur iegādājāties ierīci, vai pie garantijas noteikumos minētajiem servisa pārstāvjiem. Iesniedzot garantijas prasību, ievērojiet garantijas talona tekstu un garantijas noteikumus. Garantija ir spēkā tikai kopā ar pareizi aizpildītu garantijas talonu.	Kui elektritarviku tekivad defektid garantiiaja jooksul, siis ei tohi neid ise kõrvaldada. Pöördege nõudega kauplusse, kust selle tarviku ostsite või garantiitingimustes märgitud teeninduskeskustesse. Nõude esitamisel uurige teksti garantiilehel ja garantiitingimusi. Nõue on kehtiv ainult koos nõuetekohaselt täidetud garantiilehega.
ATLIEKŲ PAKARTOTINO NAUDOJIMO BŪDAI IR LIKVIDAVIMO BŪDAI	ATKĀRTOTAS IZMANTOŠANAS IESPĒJAS UN NODOŠANA ATKRITUMOS	JĀĀTMETE TAASKASUTAMISE JA LIKVIDEERIMISE VIISID
Gofrotą kartoninę dėžę, pakavimo popierių parduokite atliekas superkančiai įmonei; išmeskite į popieriui skirtus konteinerius; kitaip panaudokite dar kartą. Pakavimo foliją ir poliesterio dalis išmeskite į plastikui skirtus konteinerius.	Gofrētais kartons, iepakojuma papīrs - nodošana savākšanas uzņēmumam - lietota papīra savākšanas punkti - cita veida atkārtota izmantošana Iepakojuma plēve un PE aizmugure - plastmasas pieņemšanas punkti	Sooniline kartong, pakkepaber - viige jātmed vastavasse kogumissettevõttesse - kasutatud paberi kogumismahutis - muu taaskasutusvõimalus Pakkekile ja polüetüleen - plastikjäätmete kogumise mahutis
GAMINIO LIKVIDAVIMAS PASIBAIGUS JO NAUDOJIMO LAIKUI	IERĪCES LIKVIDĒŠANA PĒC KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀM	ELEKTRITARVIKUTE LIKVIDEERIMINE PĀRĀST KASUTUSAJA LŌPPU
		
Gaminys yra pažymėtas pagal 2002/96/EK direktyvą dėl elektroninių ir elektroninės įrangos dalių atliekų tvarkymo (WEEE). Ši direktyva numato bendras Europos (ES) panaudotos įrangos surinkimo ir perdirimimo perspektyvas.	Šai ierīcei ir elektrisko un elektronisko ierīču atkritumu (WEEE) marķējums saskaņā ar Direktīvu 2002/96/EK. Šī direktīva nosaka Eiropas (ES) vienoto pieeju lietotu ierīču savākšanai un pārstrādei.	Kāesolev elektritarvik on märgistatud vastavuses EN direktiiviga 2002/96/EC elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käsitlemise kohta - WEEE. See direktiiv määrab ühtsed Euroopa (EL) raamdokumendi nõuded kasutatud seadmete

		kogumiseks ja ūbertootlemiseks.
Gaminio sudėtyje yra vertingų medžiagų, kurias galima panaudoti dar kartą. Panaudotą gaminį pristatykite į atliekų perdirbimo įmonę arba į bendruomenės atliekų supirkimo punktą.	Ši ierčė ir daļēji izgatavota no vērtīgiem materiāliem, ko var pārstrādāt. Lūdzu, nododiet nolietoto ierīci atkritumu pārstrādes uzņēmumā vai pašvaldības noteiktā atkritumu savākšanas punktā.	Elektritarvik sisaldab väärtuslikke materjale, mida võib taaskasutada. Andke oma kasutatud elektritarvik jäätmetöötlemisettevõttele või kohalikku jäätmete kogumise punkti.
MONTAVIMO INSTRUKCIJOS	UZSTĀDĪŠANAS PAMĀCĪBA	PAIGALDUSJUHEND
Šią elektroninę viryklę gali montuoti tik įgaliota tokius darbus atlikti įmonė, ją reikia montuoti pagal vietos standartus bei taisykles.	Šo plīts virsmu drīkst uzstādīt tikai uzņēmumi, kam atļauts veikt šādas darbības, un tā ir jāuzstāda, ievērojot vietējos standartus un noteikumus.	Seda plīdiplāti võib paigaldada ainult selleks tegevuseks volitatud firma ja vastavuses kohalike standardite ja eeskirjadega.
Montuojant gaminį reikia atlikti šiuos veiksmus: - patikrinti, ar prietaisas tinkamai prijungtas prie elektros tinklo, - patikrinti kaitinimo, valdymo bei reguliavimo dalių veikimą, - pademonstruoti visas gaminio funkcijas, veikimą bei priežiūrą pirkėjui.	Veicot uzstādīšanu, ir jāievēro šādi soļi: - jāpārbauda, vai ir pareizs pieslēgums elektrotīklam, - jāpārbauda sildīšanas, vadības un regulēšanas elementu darbība, - jānodemonstrē visas ierīces funkcijas, darbība un apkope klientam.	Elektrirīsta paigaldamisel tuleb tāita alljärgnevid samme: - kontrollida nõuetekohast elektrivooluvõrguga ühendust - kontrollida soojustus-, juhtimis- ja reguleerimiselementide funktsioone - demonstreerida tarbijale elektritarviku kõiki funktsioone, operatsioone ja hooldust.
SVARBU! Atliekant bet kokius darbus su gaminiu, išskyrus įprastą naudojimą, būtina atjungti jį nuo elektros tinklo, pavyzdžiui, ištraukiant kaištį iš rozetės ar išjungiant pagrindinį jungiklį.	SVARĪGA PIEZĪME! Veicot jebkādas darbības ar ierīci, kas nav ikdienas lietošana, ir jāatslēdz elektrības padeve, t.i., jāatvieno elektrības vads no kontaktligzdas vai jāizslēdz galvenais slēdzis pirms ierīces.	TĀHTIS MĀRKUS! Elektritarviku kāsitsemisel, vāļja arvatud normaalsei kasutamisel, tuleb rīist vooluvõrgust lahti ūhendada, nt pistiku pesast vāļjatõmbamisel vōi elektritarviku pealūliti vāļjalūlitamisel teel.
ELEKTRINĒS VIRYKLĒS KAITLENTĒS MONTAVIMO VIETA	PLĪTS VIRSMAS NOVIOJOJUMS	PLĪDIPLAADI ASUKOHT
LUBOS / IZOLĀCIJA / TIHEND TVIRTINĪMO DETALĒ STIPRINĀJUMA ELEMENTS KINNITUSELEMENT UZPAKALINĒ SIENA / AIZMUGURES SIENA / TAGUMINE SEIN		

Gaminį gali montuoti tik įgaliota tokius darbus atlikti įmonė, ji reikia montuoti pagal vietos standartus bei taisykles. • Elektrinė viryklė, vertinant išorines naudojimo sąlygas, skirta naudojimui įprastomis vidaus sąlygomis. • Elektrinė viryklė skirta įmontuoti į 30 mm storio virtuvės darbo stalą, padengtą karščiui atsparia medžiaga. • Įmontuoti reikia horizontaliai ir užsandarinti, kad pro šonus nepratekėtų skystiai. • Išpjovos išmatavimai ir padėtis parodyti montavimo paveikslė. • Paveiksle taip pat pateikti saugūs atstumai tarp gaminio ir sienų bei baldų. • Rekomenduojame išpjautos dalies paviršius padengti specialiu laku (pavyzdžiui, silikono laku) arba al. folija atsižvelgiant į tai, kuri priemonė geriau sulauko į kriauklę patenkančią drėgmę. • Be specialių priemonių negalima po elektrinę viryklę montuoti orkaitės, iš kurios sudegusios dujos kiltų į viršų ir patektų po elektrinę viryklę. • Virtuvės siena, prie kurios montuojama elektrinė viryklė, turi būti padengta karščiui atsparia medžiaga (120° C). Mažiausias atstumas tarp elektrinės viryklės užpakalinio krašto ir sienos turi būti 40 mm. • Elektrinės viryklės negalima montuoti po virtuvės spintelėmis, pagamintomis iš degios medžiagos. • Rekomenduojame virš elektrinės viryklės sumontuoti garų surinktuvą, virš kurio galima montuoti virtuvinę spintelę. Nerekomenduojame montuoti spintelės be garų surinktuvo tiesiai virš elektrinės viryklės. Minimalus atstumas tarp viryklės ir garų surinktuvo yra 650 mm. Skaitykite garų surinktuvo gamintojo rekomendacijas. • Prieš montuodami elektrinę viryklę, apatinės viryklės korpuso kraštus užtepkite sandarikliu, kad į paruoštą įdubą nepratekėtų skystis (sandariklis parduodamas kartu su virykle).	Šo plīts virsmu drīkst uzstādīt tikai uzņēmumi, kam atļauts veikt šādas darbības, un tā ir jāuzstāda, ievērojot vietējos standartus un noteikumus. • Elektriskā plīts virsma ir paredzēta izmantošanai telpās, kas ir tās normālie lietošanas apstākļi. • Plīts virsma ir paredzēta iebūvēšanai izgrieztā darba virsmas padziļinājumā ar vismaz 30 mm biezumu, kas ir pārklāts ar karstumizturīgu materiālu. • Padziļinājumam jābūt novietotam horizontāli un jābūt noizolētam, lai sienas pusē nevarētu notecēt šķidrums. • Plīts virsmas izgriezuma un tā izvietojuma izmēri ir parādīti attēlā. • Drošs attālums no sienām un mēbelēm ir parādīts attēlā. • Mēs iesakām pārklāt iekšējās izgriezuma virsmas ar piemērotu laku (piemēram, silikona laku) vai alumīnija foliju, lai samazinātu mitruma iekļūšanu zem virsmas. • Bez īpašu pasākumu veikšanas nav atļauts uzstādīt zem plīts virsmas cepeškrāsnī, jo karstās gāzes no cepeškrāsns var plūst uz augšu plīts virsmas virzienā. • Arī virtuves aizmugures sienai ir jābūt no karstumizturīga materiāla (120° C). Minimālais attālums no plīts virsmas aizmugures malas līdz aizmugurē esošajai sienai ir 40 mm. • Plīts virsmu nedrīkst novietot tieši tūvumā virtuves skapīšiem, kas izgatavoti no degoša materiāla un atrodas virs darba virsmas. • Ir ieteicams uzstādīt virs plīts virsmas tvaika nosūcēju; virs šī nosūcēja var uzstādīt virtuves skapi. Nav ieteicams uzstādīt atsevišķu skapi bez tvaika nosūcēja tieši virs plīts virsmas. Attālumam no plīts virsmas līdz tvaika nosūcējam ir jābūt vismaz 650 mm; ir jāievēro nosūcēja ražotāja norādījumi. • Pirms plīts virsmas ievietošanas izgriezumā aplīmējiet rāmja apakšpusē perimetru ar izolāciju, kas aiztur šķidrums (izolācija ietilpst komplektā).	Seda plīdiplaati vōib paigaldada ainult selleks tegevuseks volitatud firma ja vastavuses kohalike standartīte ja eeskirjadega. • Elektrīplīdiplaats on konstrueeritud tōōtamiseks tavalistes sisetingimustes. • Plīdiplaats on ette nāhtud kōōgimōōbli 30 mm paksume ja kuumuskindla materjaliga kaetud tōōlāua lōīgendis paigaldamiseks. • Paigaldatav plaats peab olema horisontaalasendis ja tihendatud vedelike vōimalike lekete vāltimiseks tagakūljele. • Lōīgendi mōōtmed plīdiplaadi paigaldamiseks ja selle asend on nāidatud paigaldusjoonisel. • Joonisel on ka antud turvaline seinte ja mōōbli vahekaugus plīdiplaadist. • Soovitame lōīgendi āāred katta sobiva ainega (nāiteks silikoontihendiga) vōi alumiiniumfooliumiga, mis takistab niiskuse tungimist katteplādile. • Keelatud on paigaldada praeahju ilma erimeetmeid kasutamata otse plīdiplaadi alla, kuna praeahjus tekkivad gaasid vōivad tungida ūlespoole plīdiplaadi alla. • Samuti peab kōōgiseina pind olema kaetud kuumuskindla materjaliga (120° C). Plīdiplaadi tagumise serva ja tagumise seina vahekaugus peab olema 40 mm. • Plīdiplaati ei tohi paigaldada sūttivast materjalist kōōgikapi lāhedusse, mis ulatub ūle plaadi pinna. • Soovitame plīdiplaadi kohale paigaldada ōhupuhaсти; kōōgikapi vōib aga paigaldada ōhupuhaсти kohale. Soovitav pole ka kapi paigutamine otse plīdiplaadi kohale ilma ōhupuhaститa. Minimaalne vahekaugus plīdiplaadi ja ōhupuhaсти vahel on 650 mm; ōhupuhaсти tootja soovitusi saab lugeda siin. • Enne plīdiplaadi paigaldamist kinnitage lōigetega alusraami alumise osa ūmber vedelike lekkimisvastane tihend (tihend on tarnekomplektis kaasas).
---	--	--

Jei virtuvē darbastālis ir storesnis nekā 30 mm, jāreķina izspāvēt angā no viryklēšs išeinānāam orui aušināti (ār. pāveikslā).	Jā darba virsma ir biezāka par 30 mm, tās forma dzešēšanas gaisa izplūdes vietā ir jāpārveido (skatiet attēlu).	Kui tōōlāud on paksem kui 30 mm, siis peab selle kuju elektritarviku jahutusōhu vāljundi juures muutma (vt joonist).
		
VENTILIACIJA	VENTILĀCIJA	VENTILATSIOON
DĒMESIO! Laikyktēs zemiau pateiktų gaminio montavimo taisyklių. - Dēl nepakankamo oro vėdinimo gaminys gali neatlikti visų savo funkcijų ar net sugesti. - Jei indukcinė viryklė montuojama virš stalčiaus, į jį negalima dėti mažų daiktų ar popieriaus skiautelių, nes jie gali užkimšti ventiliatoriaus traukos angą ir tokiu būdu stabdyti indukcinės viryklės aušinimą.	DŪLĒŽITĒ! Uzstādot ierīci, ievērojiet šādus nosacījumus. - Nepietiekams dzešējošā gaisa daudzums var ierobežot ierīces funkcionalitāti vai to bojāt. - Jā zem indukcijas virsmas atrodas atvilktnē, tajā nedrīkst atrasties mazi priekšmeti vai papīra gabali, kas var tikt iesūkti ventilatora atverē un traucēt virsmas dzešēšanu.	TĀHELEPANU! Enne elektritarviku kōkkumonteerimist tutvuge jārgņevate juhenditega. - Ebāpiisav jahutusōhu ligipāās vōib takistada tarviku funktsioone vōi pōhjustada pliidi vigastamist. - Kui induktsiooniplāadi asukoht on sahtli kohal, ei tohi seal olla vāikseid esemeid jā paberitukke, mis vōivad ummistada ventilāatori imiava ning takistada induktsiooniplāadi jahtumist.
		
- Užpakalinē apatinēs spintelēs, kurioje sumontuota viryklė, sienelė turi būti atvira, kad pro ją vyktų oro kaita. - Priekinę spintelės dalį reikia nuimti, kad bent jau 7 mm plote po įduba visu viryklės ilgiu priekyje vyktų	- Apakšā esošā skapīša aizmugures sienai ir jābūt atvērtai, lai nodrošinātu ventilāciju. - Ir jānoņem virtuves iekārtas priekšējās detaļas, lai izveidotu vismaz 7 mm platu atveri gaisam zem darba virsmas visā plīts virsmas garumā.	- Alumise kapi tagumise seina lōigendi piirkonnas peab olemā ruumi ōhuvahetuse tagamiseks. - Tuleb eemaldada mōōbli esikinnitus, et vōimaldada ōhu lābilasēt vāhemalt 7 mm ulatuses pliidiplāadi all kogu elektritarviku pikkuses.

oro kaita. - Bent po įduba esančią spintelės priekinę dalį reikia nuimti. - Atstumą tarp indukcinių viryklės ir virtuvės baldų ar kitos įmontuotos įrangos reikia pasirinkti tokį, kad būtų sudaryta pakankama indukcinių virimo zonų ventiliacija. Virtuvės įrankiai (įrankiai stalčiuje) turi būti dedami mažiausiai 30 mm atstumu nuo viryklės paviršiaus. - Negalima po viryklę be aušinimo ventiliatoriaus montuoti šilumos šaltinio, pavyzdžiui, orkaitės. - Jei po viryklę yra sumontuota orkaitė (krosnelė), vyksta pirolizės procesas (aukšto dažnio valymas), kurio metu negalima naudoti indukcinių viryklės.	- Zem darba viršmas esantie stiprinājuma elementi ir jānoņem vismaz izgriezuma vietā. - Attālums starp indukcijas plīti virsmu un virtuves mēbelēm vai citu iebūvēto virtuves tehniku ir jāizvēlas tāds, lai tiktu nodrošināta pietiekama indukcijas zonu ventilācija. Ir jāievēro minimālais 30 mm attālums no virsmas līdz virtuves iekārtas (atvilktnes) saturam. - Nedrīkst pieļaut pārmērīgu sakaršanu no apakšas, piemēram, no iebūvētas cepeškrāsns bez dzesēšanas ventilatora. - Kad iebūvētā cepeškrāsnī, kas atrodas zem iebūvētās plīti virsmas, notiek pirolīzes (augstfrekvences tīrīšanas) process, indukcijas plīti virsmu nedrīkst lietot.	- Võimalik kinnitus pliidiplaadi all tuleb eemaldada vähemalt plaadi piirkonnas. - Vahekaugus induktsioonkeeduplaadi ja köögimööbli või muude sisseehitatud elektritarvikute vahel peab olema valitud nii, et oleks tagatud piisav induktsioonkeedualade ventilatsioon. Järgima peab minimaalset 30 mm vahekaugust köögimööbli mahu (sahtli sisu) ja plaadi vahel. - Hoiduda tuleb ülevõlgsest kuumusest altpoolt, näiteks sisseehitatud ja ilma jahutusventilaatorita praeahjust. - Kui sisseehitatud praeahi (küpsetusahi) asub siiski sisseehitatud keeduplaadi all, tekib pürolüüs (aine muundumine kõrge temperatuuril) ning siis ei tohi induktsioonkeeduplaati kasutada.
JUNGIAMOJI JUOSTELĖ	SAVIENOJOŠĀ LĪSTE	ÜHENDUSLATT
		

GAMINIO PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO	IERIČES PIEVIEŅOŠANA ELEKTROTĪKLAM	ELEKTRITARVIKU ŪHENDAMINE VOOLUVŌRKU
Gaminį prijungti prie elektros tinklo gali tik įgaliotas asmuo. Prieš gaminį grandinėje minimaliu 3 mm atstumu nuo visų polių kontaktų reikia sumontuoti jungiklį, kuriuo būtų galima išjungti viryklę iš elektros tinklo. - Naudokite 1,5 mm storio susuktą keturvielį laidą, pavyzdžiui, H05VV-F3G1,5 modelio ir prijungimui prie elektros viryklės paruoškite laido vielas, kaip parodyta paveiksle. - Laido galus reikia suspausti, kad neskiilintų. - Įkiškite laidą į išvado dėžutę ir, pritvirtinę galus po gnybtų varžtų galvutėmis, spaustuviu prispauskite laidą, kad jis neiškristų. - Uždarykite išvado dėžutę. - Prijungę laidą, įjunkite viryklę, idėkite ją į išpjautą angą ir patikrinkite, ar gerai nutiestas prijungimo laidas. - Pritvirtinkite viryklę spaustuvais (žr. paveikslą) atitinkamai spausdami, bet saugodami, kad nesugadintumėte prietaiso.	Ieriči elektrotīklam drīkst pievienot tikai pilnvarota persona. Elektriskajā ķēdē pirms ierīces ir jāiekļauj slēdzis ar vismaz 3mm attālumu starp atvienotiem kontaktiem, ar ko var atslēgt ierīci no elektrotīkla. - Izmantojiet 3 dzīslu kabeli ar 1,5 mm šķērsgrīezumu, piemēram, H05VV-F3G1,5 tipa kabeli, kura vadu gali ir apstrādāti tā, kā tas parādīts plīts virsmas pievienošanas attēlā. - Lai vadu gali nespurotos, tiem ir jābūt uzpresētiem uzgaļiem. - Ievietojiet kabeli spaiļu kārbā, iespaidiet vadu galus zem skrūvējamajām spailēm un nodrošiniet pret vilkšanu ar skavu. - Aizveriet spaiļu kārbu. - Lai pievienotu ierīci, novietojiet to darba stāvoklī, ievietojiet to izgriezumā un pārbaudiet savienojuma kabēja stāvokli. - Nofiksējiet plīts virsmu ar skavām (skatiet attēlu), pielietojot tādu slodzi, lai nesabojāt ierīci.	Elektritarvikut tohib vooluvōrku ūhendada ainult selleks volitatud isik. Paigaldage kōikide pooluste ahelakatkesti seadme ning vooluvōrgu vahele. Ahelakatkesti suurus peab vastama seadme koormusele ning omama vāhemalt 3 mm kontaktivahet. - Kasutage 3 keermega ja 1,5 mm ristlōikega kaablit, nāiteks H05VV-F3G1,5 tūūpi, mille otsad on teisendatud nagu kujutatud plīidiplaadi ūhendamise joonisel. - Kaabliotsad tuleb kinnitada kaabli muhvi sisse. - Asetage kaabel terminalikarpi ning kinnitage lahtituleku eest klambriga pārast otste kinnitāmist terminali krūvipeade alla. - Sulgege terminalikarp. - Ūhendāmiseks seadke elektritarvik tōōasendisse, pāigaldage see lōigēndisse ning kontrollīge ūhenduskaabli asēndit. - Kinnitage plīidiplaat klāmbrītega (vt joonist) ning sobīva tūgevusega, et vāltīda elektrīriista vīgastāmist.
JUNGIMAS Į VIENOS FAZĖS TINKLO / VIENFĀZĒS SAVIENOJUMS / ŪHEFAASILINE TOIDE   LAIDO GALAI TURI BŪTI PRITVIRTINTI JUOS PRISPAUDŽIANT VADU GALI JĀNOSTIPRINA AR UZPRESĒTIEM UZGAĻIEM JUHTMEOTSAD PEAVAD OLEMA KINNITATUD KOKKUSURUTUNA OTSADES		
PASTABA: Gamintojas pasilieka teisę keisti naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją, atsižvelgiant į gaminio techninius ar technologinius pakeitimus, kurie neturi įtakos gaminio veikimui.	PIEZĪME: Ražotājs patur tiesības izdarīt nelielas izmaiņas pamācībā, vadoties no tehniskām vai tehnoloģiskām produkta izmaiņām, kas neietekmē produkta darbību.	MĀRKUS: Tootja jātab endale õiguse teha kasutusjuhendis vāikesi muudatusi vastavalt toote tehnilistele vōi tehnoloõilistele muudatustele, mis mingil määral ei mõjuta toote funktsioone.

PRIEDAI	AKSESUĀRI	LISATARVIKUD	IT 320 AC
Grandiklis	Tīršanas lāpstiņa (gab.)	Puhastuskaabits	1
Tvīrtinimo detalē	Stiprinājuma elements (gab.)	Kinnituselement	4
Varžtas 3,9 x 6,5 mm	Skrūves 3,9 x 6,5 mm (gab.)	Kruvi 3,9 x 6,5 mm mm	4
Tarpiklis tvīrtinamas išilgai viryklēs kraštū (išigjamas atskirai).	Sildvirsmas plāksnes malas apstrādātas ar hermētiķi (nav iekļauts)	Plīdiplaadi āāred tihendatakse montaažiliimiga (ei ole tootega kaasas)	

PRIEDAI, KURIUOS GALIMA UŽSISAKYTI	PIEDERUMI PĒC PASŪTĪJUMA	PUHASTUSTARVIKUD	IT 320 AC
Jungiamoji juostelē (užsakymo Nr. 144079)	Savienojošā līste (pasūtījuma numurs 144079)	Ūhenduslatt (teliimisnumber 144079)	1

TECHNINIAI DUOMENYS	TEHNISKIE DATI	TEHNILISED ANDMED	IT 320 AC
Elektrinė indukcinė įmontuojama viryklė	Iebūvējama elektriskā indukcijas plīts virsma	Keeduplaati sisseehtatud elektromagnetiline induktsioon	
Išmatavimai	Izmēri	Mōōtmed	
Gabaritiniai išmatavimai: plotis x gylis x aukštis (H = įmontavimo gylis)	Kopējais izmērs - platums x dziļums x augstums (H = iebūvētais dziļums)	Kogumōōtmed - L x S x K (S = sūgavusse ehitatud)	300 / 510 / 50 mm
Angos darbinēiame stale išmatavimai Darbinio stalo plotis x gylis x storis	Darba virsmas izgriezuma izmēri Izgriezuma platums x dziļums x biezums	Lōīgendi mōōtmed plīdiplaadis Laius x Sūgavus x plaadi pakšus	270 x 490 x (30 - 50) mm
Virimo zonas	Ēdiena pagatavošanas zonas	Keedualad	
Kairės pusės priekinė Ø 160 mm	Kreisā priekšējā Ø 160 mm	Vasak eesmine Ø 160 mm	1,40 kW
Kairės pusės galinė Ø 200 mm	Kreisā aizmugurējā Ø 200 mm	Vasak tagumine Ø 200 mm	2,30 kW
Elektros įtampa	Spriegums	Elektrīpinge	230 V ~
Bendras elektros galīgumas	Kopējā elektriskā jauda	Kogu elektrisisend	3,65 kW

